



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

## BID SOLICITATION DEMANDE DE SOUMISSIONS

The Bidder offers to provide to Canada the goods, services or both listed in the bid solicitation in accordance with the conditions set out in the bid solicitation and at the prices set out in the bid.

This bid solicitation is issued in accordance with the conditions of Supply Arrangement No. . Only suppliers who are pre-qualified and have been issued a supply arrangement at the time this bid solicitation is issued are eligible to bid.

Le soumissionnaire offre de fournir au Canada les biens, services ou les deux énumérés dans la demande de soumissions aux conditions prévues dans la demande de soumissions et aux prix indiqués dans la soumission.

Cette demande de soumissions est émise conformément aux conditions de l'arrangement en matière d'approvisionnement numéro

. Seuls les fournisseurs qui sont pré-qualifiés et auxquels un arrangement en matière d'approvisionnement a été émis au moment où cette demande de soumissions est émise peuvent présenter une soumission.

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| Solicitation No. - N° de la demande                             | Amendment No. - N° de modification |
| Solicitation closes - La demande prend fin<br>at - à<br>on - le | File No. - N° de dossier           |

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| Date of Solicitation - Date de la demande                           |                                    |
| Address inquiries to - Adresser toute demande de renseignements à : |                                    |
| Area code and Telephone No.<br>Code régional et N° de téléphone     | Facsimile No.<br>N° de télécopieur |
| Destination   |                                    |

**Instructions:  
Municipal taxes are not applicable.**

**Unless otherwise specified in the bid solicitation, all prices quoted must be net prices in Canadian funds including Canadian customs duties, excise taxes, and must be FOB, including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount for Applicable Taxes is to be shown as a separate item.**

**Instructions:  
Les taxes municipales ne s'appliquent pas.**

**Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, tous les prix indiqués doivent être des prix nets, en dollars canadiens, comprenant les droits de douane canadiens, la taxe d'accise et doivent être FAB, y compris tous frais de livraison à la (aux) destination(s) indiquée(s). Le montant des taxes applicables doit apparaître séparément.**

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| Delivery required - Livraison exigée   | Delivery offered - Livraison proposée |
| Supplier Name and Address - Nom et adresse du fournisseur  |                                       |
| Telephone No. - N° de téléphone<br>Facsimile No. - N° de télécopieur   |                                       |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of supplier<br>(type or print)<br>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur<br>(caractère d'impression) |                                       |
| Signature  | Date                                  |

**Titre :**

Chargeuse - Unité des opérations de voirie Parc national du Mont-Revelstoke – Agence Parcs Canada

---

Ce processus de demande de soumissions s'applique uniquement aux fournisseurs détenteurs d'un arrangement en matière d'approvisionnement (AMA) à E60HS-18LOAD / A. Si vous souhaitez vous pré qualifier pour un SA, veuillez consulter le lien suivant : <https://achatsetventes.gc.ca/donnees-sur-l-approvisionnement/appels-d-offres/PW-HS-644-75242>

**Table des Matières**

|  |    |
|--|----|
| PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....  | 3  |
| 1.1 Besoin.....  | 3  |
| 1.2 Accords commerciaux.....   | 3  |
| 1.3 Compte rendu.....  | 3  |
| PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES.....                                | 4  |
| 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées.....                                      | 4  |
| 2.2 Présentation des soumissions.....  | 5  |
| 2.3 Demandes de renseignements - en période de soumission.....                                 | 5  |
| 2.4 Lois applicables - soumission.....   | 5  |
| PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....                               | 6  |
| 3.1 Instructions pour la préparation des soumissions.....                                      | 6  |
| PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION.....                                | 8  |
| 4.1 Procédures d'évaluation.....   | 8  |
| 4.2 Méthode de sélection.....  | 8  |
| PARTIE 5 - ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....                                 | 9  |
| 5.1 Attestations exigées avec la soumission.....   | 9  |
| 5.2. Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires..... | 9  |
| PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT.....  | 10 |
| 6.1 Exigences relatives à la sécurité.....   | 10 |
| 6.2 Besoin - contrat.....  | 10 |
| 6.3 Clauses et conditions uniformisées.....  | 10 |
| 6.4 Durée du contrat.....  | 11 |

**Titre :**

Chargeuse - Unité des opérations de voirie Parc national du Mont-Revelstoke – Agence Parcs Canada

---

|      |  |    |
|------|--|----|
| 6.5  | Responsables.....                              | 11 |
| 6.6  | Paiement .....                                 | 12 |
| 6.7  | Facturation .....                              | 12 |
| 6.8  | Attestations .....                             | 13 |
| 6.9  | Lois applicables – contrat .....               | 14 |
| 6.10 | Ordre de priorité des documents.....           | 14 |
| 6.11 | Clauses du guide des CCUA .....                | 14 |
| 6.12 | Inspection et acceptation.....                 | 14 |
| 6.13 | Préparation pour la livraison .....            | 14 |
| 6.14 | Expédition - livraison à destination.....      | 14 |
| 6.15 | Livraison et déchargement.....                 | 15 |
| 6.16 | Réunion suivant l'attribution du contrat ..... | 15 |
| 6.17 | Outils et équipement en vrac .....             | 15 |
| 6.18 | Assemblage/Préparation à la livraison .....    | 15 |
| 6.19 | Interchangeabilité.....                        | 15 |
|      | ANNEXE A - ÉTABLISSEMENT DES PRIX.....         | 16 |
|      | ANNEX B - BESOIN.....                          | 17 |

**Titre :**

Chargeuse - Unité des opérations de voirie Parc national du Mont-Revelstoke – Agence Parcs Canada

---

## **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Besoin**

Le Agence Parcs Canada a un besoin pour l'achat de une (1) Chargeuse(s) Frontale(s), les articles auxiliaires et les articles de soutien logistique intégré, incluant la formation (si applicable), conformément à la description d'achat pour les chargeuses frontales datée du 2018-11-28, à l'Annexe A - Établissement des prix et à l'annexe B - Besoin.

### **1.2 Accords commerciaux**

Ce besoin est assujetti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de Partenariat transpacifique global et progressiste (PTPGP), de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne (AECG) et de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC).

### **1.3 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les quinze (15) jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumission. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

**Titre :**

Chargeuse - Unité des opérations de voirie Parc national du Mont-Revelstoke – Agence Parcs Canada

---

## **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2022-03-29) Instructions uniformisées - biens ou services, besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

La sous-section 3.a) de la section 01, Dispositions relatives à l'intégrité - Soumission des instructions uniformisées 2003 incorporées ci-dessus par référence est supprimée dans sa totalité et remplacée par ce qui suit:

a. au moment de soumettre un arrangement en vertu de la demande d'arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA), le soumissionnaire avait déjà fourni une liste de noms, tel que demandé dans la Politique d'inéligibilité et de suspension. Au cours de ce processus d'approvisionnement, le soumissionnaire doit immédiatement informer le Canada par écrit de tout changement concernant la liste de noms.

Le paragraphe 05.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 90 jours

Toutes les références au "ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux du Canada" doivent être supprimées et remplacées par "ministre de l'Environnement" aux fins de l'Agence Parcs Canada. Toutes les références au "ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux" doivent être supprimées et remplacées par "Agence Parcs Canada".

Le paragraphe 2. intitulée Service Connexion de la Société canadienne des postes de l'article 08, Transmission par télécopieur ou par le service Connexion de la Société canadienne des postes (SCP) des instructions uniformisées [2003](#) incorporée par renvoi ci-dessus est supprimée en totalité.

**Titre :**

Chargeuse - Unité des opérations de voirie Parc national du Mont-Revelstoke – Agence Parcs Canada

---

## **2.2 Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de l'Agence Parcs Canada (APC) au plus tard à la date et à l'heure indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

Les soumissions reçues en personne ou par courrier ne seront pas acceptées.

La seule transmission par télécopieur acceptable pour les réponses aux demandes de soumissions est le 1-866-246-6893.

La seule adresse électronique acceptable pour les réponses aux demandes de soumissions est [soumissionsouestbidswest@canada.ca](mailto:soumissionsouestbidswest@canada.ca).

La taille maximale du fichier de courrier électronique que Parcs Canada est en mesure de recevoir est de 15 mégaoctets. Le soumissionnaire est responsable de toute erreur attribuable à la transmission ou à la réception du soumission envoyé par courriel en raison de la taille du fichier.

Le soumissionnaire doit être conscient de la taille du courriel dans son ensemble, et pas seulement des pièces jointes. Veuillez prendre en considération que certaines pièces jointes, lorsqu'elles sont envoyées, peuvent être redimensionnées pendant le transfert du courriel. Si la taille de l'e-mail est trop importante, le soumissionnaire doit envoyer l'offre dans plusieurs e-mails correctement étiquetés avec le numéro de la demande, le nom du projet, et indiquer combien de courriels sont inclus (ex. 1 de 2).

Les courriels contenant des liens vers les documents de soumissions ne seront pas acceptés. Les documents de soumissions doivent être envoyés sous forme de pièces jointes aux courriels.

## **2.3 Demandes de renseignements - en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## **2.4 Lois applicables - soumission**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

**Titre :**

Chargeuse - Unité des opérations de voirie Parc national du Mont-Revelstoke – Agence Parcs Canada

---

## **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les documents soient identifiés, groupés et présentés en sections distinctes comme suit :

Section I : Soumission financière

Section II : Attestations

Section III : Renseignements supplémentaires

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission :

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient:

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### **Section I : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent compléter et présenter leur soumission financière en conformité avec la Base de paiement et avec l'annexe A - Établissement des prix.

##### **3.1.1 Clauses du guide des CCUA**

| <b>Référence des CCUA</b> | <b>Titre</b>                  | <b>Date</b> |
|---------------------------|-------------------------------|-------------|
| C3011T                    | Fluctuation du taux de change | 2013-11-06  |

#### **Section II: Attestations**

Les fournisseurs doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

#### **Section III: Renseignements supplémentaires**

Le Canada demande que les soumissionnaires présentent les renseignements suivants :

##### **3.1.2 Meilleure date de livraison – soumission**

Bien que la livraison de l'équipement ou du véhicule soit demandée pour le 30 septembre 2022, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est comme suit :

Article 001 – une (1) Chargeuse Frontale et les articles auxiliaires seront livrés dans les \_\_\_\_\_ (à remplir par le soumissionnaire) jours civils à partir de la date d'entrée en vigueur du contrat.

**Titre :**

Chargeuse - Unité des opérations de voirie Parc national du Mont-Revelstoke – Agence Parcs Canada

---

### **3.1.3 Représentants du fournisseur**

Le Canada demande que le soumissionnaire fournisse les coordonnées des Représentants de l'entrepreneur à la Partie 6.

### **3.1.4 Service après-vente**

Le Canada demande que le soumissionnaire fournisse à la Partie 6 les noms, adresses et numéros de téléphone de ses concessionnaires et/ou de ses agents qui sont autorisés à fournir des services après-vente, d'entretien et de réparation sous garantie et qui peuvent fournir une gamme complète de pièces de rechange pour le véhicule/équipement offert. Il est demandé aux soumissionnaires d'indiquer la distance entre le concessionnaire et/ou l'agent autorisé et le lieu de la livraison et celle-ci ne devrait pas dépasser 100 kilomètres.

### **3.1.5 Période de garantie courante du fabricant**

Le Canada demande que le soumissionnaire fournisse des renseignements détaillés sur la garantie courante du fabricant pour le véhicule/l'équipement et ses composants qui dépasse la période de garantie minimale de douze (12) mois ou 1000 heures d'utilisation, le premier des deux prévalant. Les garanties courantes additionnelles du fabricant tirées des composants/sous-ensemble du fabricant d'équipement original feront parties du contrat proposé.

### **3.1.6 Période de la garantie prolongée**

Le Canada demande que le soumissionnaire indique si une période de la garantie prolongée est offerte qui dépasse la période minimale de douze (12) mois ou 1000 heures d'utilisation, le premier des deux prévalant.

Si oui, le Canada demande que le soumissionnaire fournisse des renseignements détaillés sur la période de la garantie prolongée offerte à l'égard du véhicule/équipement et de ses composants, ainsi que sur le prix.

Toute période de la garantie prolongée ne sera pas incluse dans l'évaluation financière.



**Titre :**

Chargeuse - Unité des opérations de voirie Parc national du Mont-Revelstoke – Agence Parcs Canada

---

## **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### **4.1.1 Évaluation financière**

Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, toutes les informations financières requises dans la demande de soumissions, à l'annexe A - Établissement des prix, conformément à la Base de Paiement.

Les prix de la soumission doivent être en dollars canadien, rendu droits acquittés à destination, selon les Incoterms 2000, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada comprises, s'il y a lieu et les taxes applicables sont en sus, rendu droits acquittés.

### **4.2 Méthode de sélection**

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation financières pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix global évalué le plus bas sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

**Titre :**

Chargeuse - Unité des opérations de voirie Parc national du Mont-Revelstoke – Agence Parcs Canada

---

## **PARTIE 5 - ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fautive, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituer un manquement aux termes du contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec la soumission**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

#### **5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, s'il y a lieu, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### **5.2. Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

#### **5.2.1 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

#### **5.2.2 Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat**

##### **5.2.2.1 Conformité du produit**

Le soumissionnaire certifie que tous les véhicules/équipements proposés sont conformes à son arrangement en matière d'approvisionnement (AMA) en vertu de E60HS-18LOAD/A et à toutes les spécifications techniques de la ou des descriptions d'achat.

---

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

---

Date

**Titre :**

Chargeuse - Unité des opérations de voirie Parc national du Mont-Revelstoke – Agence Parcs Canada

---

## **PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### **6.1 Exigences relatives à la sécurité**

Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **6.2 Besoin - contrat**

L'entrepreneur doit fournir une (1) Chargeuse Frontale, les articles auxiliaires et les éléments de soutien logistique intégré, incluant la de formation (si applicable), conformément à la description d'achat Chargeuses Frontrales, datée du 2018-11-28, à l'Annexe A – Établissement des prix et à l'Annexe B – Besoin.

### **6.3 Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### **6.3.1 Conditions générales**

2010A (2022-01-28), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

L'article 09 intitulé Garantie des conditions générales 2010A est modifié comme suit:

Supprimer au paragraphe 1 : « L'entrepreneur garantit, pour une période de douze (12) mois » et le remplacer par ce qui suit: « L'entrepreneur garantit, pour une période de douze (12) mois, ou 1000 heures d'utilisation, le premier des deux prévalant »

Le paragraphe 2 est supprimé en entier et remplacé par ce qui suit :

L'entrepreneur doit payer les frais de transport des travaux ou de toute partie des travaux aux locaux de l'entrepreneur pour leur remplacement, réparation ou rectification. L'entrepreneur doit payer les frais de transport des travaux ou de toute partie des travaux qui sont remplacés ou rectifiés, au lieu de livraison précisé dans le contrat ou à un autre endroit désigné par le Canada. Cependant, lorsque le Canada est d'avis qu'un tel déplacement n'est pas pratique, l'entrepreneur doit procéder aux réparations ou aux rectifications nécessaires là où les travaux se trouvent. Lorsque l'entrepreneur doit procéder aux réparations ou aux rectifications nécessaires là où les travaux se trouvent, l'entrepreneur est responsable de tous les coûts engagés pour les réparations ou rectifications nécessaires et le Canada ne remboursera pas l'entrepreneur pour ces coûts.

Toutes les autres dispositions de la garantie demeurent en vigueur.

#### **6.3.2 Conditions supplémentaires générales**

##### **6.3.2.1 Respect des mesures, des ordres permanents, des politiques et des règles sur place**

L'entrepreneur doit se conformer et s'assurer que ses employés et ses sous-traitants se conforment à toutes les mesures de sécurité, ordres permanents, politiques et règles sur place qui sont en vigueur sur le lieu où le travail est effectué.

##### **6.4.2.2. Suspension des travaux**

1. L'autorité contractante peut, à tout moment, par avis écrit, ordonner à l'entrepreneur de suspendre ou d'arrêter les travaux ou une partie des travaux du contrat pour une période allant jusqu'à 180 jours. L'entrepreneur doit immédiatement se conformer à un tel ordre de manière à minimiser les frais liés à la

**Titre :**

Chargeuse - Unité des opérations de voirie Parc national du Mont-Revelstoke – Agence Parcs Canada

---

suspension. Durant la période pendant laquelle cet ordre est en vigueur, l'entrepreneur ne doit pas retirer aucune partie des travaux des lieux des travaux avant d'en avoir obtenu au préalable le consentement écrit de la part de l'autorité contractante. Durant la période de 180 jours, l'autorité contractante doit soit annuler l'ordre ou résilier le contrat, en tout ou en partie, selon la(les) sections *Manquement de la part de l'entrepreneur* ou *Résiliation pour raisons de commodité* dans les conditions générales.

2. Lorsqu'un ordre est donné selon le paragraphe 1, à moins que l'autorité contractante résilie le contrat pour raisons de manquement de la part de l'entrepreneur ou que l'entrepreneur abandonne le contrat, l'entrepreneur aura droit au paiement de frais additionnels qui auront été encourus suite à la suspension en plus d'un profit équitable et raisonnable.
3. Lorsqu'un ordre donné selon le paragraphe 1 est annulé, l'entrepreneur doit reprendre les travaux selon les conditions du contrat dès que pratiquement faisable. Si la suspension a affecté la capacité de l'entrepreneur à respecter la date de délivrance selon les conditions du contrat, la date pour l'exécution des travaux qui ont été affectés par la suspension sera prolongée pour une période équivalente à la période de suspension en plus d'une période, le cas échéant, qui, de l'avis de l'autorité contractante, et après consultation avec l'entrepreneur, est nécessaire pour que l'entrepreneur puisse reprendre les travaux. Tout ajustement équitable sera effectué au besoin à toute condition du contrat qui aura ainsi été affectée.

## **6.4 Durée du contrat**

### **6.4.1 Date de livraison**

La livraison du véhicule/équipement doit être effectuée comme suit :

Article 001 – une (1) Chargeuse Frontale et les articles auxiliaires doivent être livrés dans les \_\_\_\_\_ (à insérer par l'autorité contractante lors de l'attribution du contrat) jours civils à partir de la date d'entrée en vigueur du contrat.

### **6.4.2 Points de livraison**

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison identifiés à l'annexe A- Établissement des prix du contrat.

## **6.5 Responsables**

### **6.5.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est:

**Amy Barrett Lichter**

Agent de marchés

Agence Parcs Canada

Service national de passation de marchés

Direction Générale de la Dirigeante Principale des Finances

Calgary, AB

Téléphone : 403-813-3501

Télécopieur : 1-866-246-6893

Courriel : [amy.barrettlichter@pc.gc.ca](mailto:amy.barrettlichter@pc.gc.ca)

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus, suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

### **6.5.3 Autorité technique**

**Titre :**

Chargeuse - Unité des opérations de voirie Parc national du Mont-Revelstoke – Agence Parcs Canada

---

L'autorité technique pour le contrat est :

**\*\*À insérer au moment de l'attribution du contrat\*\*.**

L'autorité technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec l'autorité technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

#### **6.5.4 Représentants de l'entrepreneur**

**\*\*\* à compléter par le soumissionnaire \*\*\***

##### **Renseignements généraux**

Nom : \_\_\_\_\_  
No de téléphone : \_\_\_\_\_  
No de télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

##### **Suivi de la livraison**

Nom : \_\_\_\_\_  
No de téléphone : \_\_\_\_\_  
No de télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

#### **6.5.5 Service après-vente**

Le concessionnaire et/ou son agent suivant est autorisé à fournir des services après-vente, d'entretien et de réparations sous garantie; et une gamme complète de pièces de rechange pour le véhicule/équipement offert.

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent: \_\_\_\_\_ km

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
No de téléphone : \_\_\_\_\_

#### **6.6 Paiement**

##### **6.6.1 Base de paiement**

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations dans le cadre du contrat, l'entrepreneur sera payé le (des) prix ferme(s) indiqué à l'annexe A - Établissement des prix et selon ce qui suit:

Des Prix Lot Fermes en dollars canadiens, DDP - rendu droits acquittés à destination, Incoterms 2000, droits de douane et taxe d'accise du Canada sont incluses lorsque applicables, et les taxes applicables en sus, tel que spécifiés à l'annexe A - Établissement des prix.

##### **6.6.2 Clauses du guide des CCUA**

| <b>Référence de CCUA</b> | <b>Titre</b>        | <b>Date</b> |
|--------------------------|---------------------|-------------|
| C6000C                   | Limite de prix      | 2017-08-17  |
| H1001C                   | Paiements multiples | 2008-05-12  |

#### **6.7 Facturation**

##### **6.7.1 Instructions relatives à la facturation**

**Titre :**

Chargeuse - Unité des opérations de voirie Parc national du Mont-Revelstoke – Agence Parcs Canada

---

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales.
2. Les factures ne doivent pas être soumises avant la livraison, l'inspection et l'acceptation du véhicule/équipement/service.
3. Les taxes applicables, selon le cas, doivent être calculées pour le montant total de la facture, avant l'application de la retenue de garantie. Au moment de la demande de la retenue de garantie, il n'y aura pas de taxes à payer car celles-ci auront été réclamées et payées sous la facture précédente pour le véhicule/équipement/service.
4. Suite à la livraison, l'inspection et l'acceptation de tous les articles auxiliaires reliés audit véhicule/équipement/service, l'entrepreneur peut soumettre une facture pour le déblocage de la retenue de garantie.
5. Chaque facture doit être appuyée par:
  - (a) une copie des factures, reçus, pièces justificatives pour tous les frais directs et pour tous les frais de déplacement et de subsistance.
6. L'entrepreneur est prié de fournir les factures en format électronique, sauf indication contraire de l'autorité contractante ou de l'autorité pour les achats, réduisant ainsi le matériel imprimé.
7. Les factures doivent être distribuées comme suit :
  - (a) L'original doit être envoyé ou transmis par courriel à l'autorité pour les achats identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat pour acceptation et paiement.
  - (b) Un (1) exemplaire doit être envoyé ou transmis par courriel à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.
  - (c) Un (1) exemplaire doit être envoyé au consignataire.

### **6.7.2 Retenue de garantie**

Le Canada retiendra dix (10) pour cent sur tout paiement final dudit véhicule/équipement/service (article 001) jusqu'à la livraison, l'inspection et l'acceptation de tous les articles auxiliaires reliés audit véhicule/équipement/service.

Suivant la livraison, l'inspection et l'acceptation de tous les articles auxiliaires reliés audit véhicule/équipement/service, l'entrepreneur doit soumettre une facture, pour le déblocage de la retenue de garantie, en conformité avec les « Instructions relatives à la facturation » évoquées dans ce contrat.

## **6.8 Attestations**

### **6.8.1 Conformité**

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

**Titre :**

Chargeuse - Unité des opérations de voirie Parc national du Mont-Revelstoke – Agence Parcs Canada

---

## 6.9 Lois applicables – contrat

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## 6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) 2010A (2022-01-28) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) Annexe A - Établissement des prix;
- d) Description d'achat chargeuses frontales, datée du 2018-11-28;
- e) La soumission de l'entrepreneur (à être inséré par AC) en date du, telle que modifiée (à être inséré par AC).

## 6.11 Clauses du guide des CCUA

| Référence de CCUA | Titre  | Date       |
|-------------------|--|------------|
| A1009C            | Accès aux lieux d'exécution des travaux                | 2008-05-12 |
| A9049C            | Sécurité des véhicules                                 | 2011-05-16 |
| A9068C            | Règlements concernant les emplacements du gouvernement | 2010-01-11 |
| A9131C            | Programme des marchandises contrôlées - contrat        | 2020-11-19 |
| G1005C            | Assurances   | 2016-01-28 |

## 6.12 Inspection et acceptation

L'autorité technique sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de la description d'achat et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

## 6.13 Préparation pour la livraison

Le véhicule/l'équipement doit être desservi, ajusté et être en condition pour utilisation immédiate. L'intérieur et l'extérieur doivent être nettoyés avant que le véhicule quitte l'usine et soit remis au responsable des inspections ou son mandataire à la destination finale de livraison.

## 6.14 Expédition - livraison à destination

L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP - rendu droits acquittés Revelstoke, Colombie-Britannique. À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport et du dédouanement, dont le paiement des droits de douane et des taxes applicables.

L'entrepreneur doit livrer les biens sur rendez-vous seulement. L'entrepreneur ou son transporteur doit prendre les rendez-vous pour la livraison en communiquant avec la personne désignée à l'annexe A – Établissement des prix. Le destinataire peut refuser des livraisons lorsque des dispositions n'ont pas été prises au préalable.

Titre :  
Chargeuse - Unité des opérations de voirie Parc national du Mont-Revelstoke – Agence Parcs Canada

---

## **6.15 Livraison et déchargement**

Les camions de livraison doivent être munis d'un dispositif permettant d'effectuer le déchargement dans les endroits dépourvus d'installation de déchargement hydraulique, fixe ou autre.

## **6.16 Réunion suivant l'attribution du contrat**

Dans un délai de dix (10) jours civils après la date d'entrée en vigueur du contrat, l'entrepreneur doit communiquer avec l'autorité contractante pour déterminer si une réunion est requise. Une réunion sera convoquée à la discrétion de l'autorité technique afin de passer en revue les exigences techniques et contractuelles. L'entrepreneur sera responsable pour la préparation et la distribution du procès-verbal dans les cinq (5) jours civils après la tenue de la réunion. La réunion aura lieu aux établissements de l'entrepreneur ou à un édifice du Parc national du Mont-Revelstoke ou via téléconférence, à la discrétion du Canada, sans frais additionnels au Canada, avec des représentants de l'entrepreneur, Parcs Canada et de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

## **6.17 Outils et équipement en vrac**

Tous les articles et outils expédiés en vrac doivent être inscrits sur le bordereau d'emballage fourni avec le véhicule/équipement, pour la vérification lors du transport.

## **6.18 Assemblage/Préparation à la livraison**

L'entrepreneur doit dépêcher un représentant du service à chaque point de livraison pour effectuer l'assemblage et la préparation de tous les véhicules/équipement livrés. L'assemblage/Préparation à la livraison doivent être effectués sans frais supplémentaires pour le Canada.

## **6.19 Interchangeabilité**

À moins de modifications autorisées par l'autorité contractante, tous les véhicules/équipements fournis en fonction d'un article donné d'un contrat doivent être de même marque et de modèle, et tous les assemblages, sous-ensembles et pièces doivent être interchangeables.



**Titre :**

Chargeuse - Unité des opérations de voirie Parc national du Mont-Revelstoke – Agence Parcs Canada

---

**ANNEXE A - ÉTABLISSEMENT DES PRIX**

**Item 001 – CHARGEUSES FRONTRALES**

L'entrepreneur doit fournir une (1) Chargeuse Frontale, les articles auxiliaires et les éléments de support logistique intégré conformément à la Description d'Achat Chargeuses Frontales, datée du 2018-11-28 et à l'Annexe B – Besoin.

| Section A – Besoin |          |               |  | Information                                   | Section B – Soumission de l'Entrepreneur |                       |
|--------------------|----------|---------------|--|---|--|-----------------------|
| item               | Quantité | Configuration | Destination                                    | Contact à destination                         | Modèle du Manufacturier                  | Prix Unitaire Ferme * |
| 1                  | 1        | E             | 9525 Trans-Canada Highway,<br>Rodgers Pass, BC | (à être identifié à l'attribution du contrat) |  |                       |

\* Note : Prix ferme par véhicule/équipement, articles auxiliaires et les éléments de support logistique intégré, incluant la formation (si applicable), DDP - rendu droits acquittés (9525 Trans-Canada Highway, Rodgers Pass, BC). Conformément avec la Partie 6, Base de Paiement.

## ANNEX B - BESOIN

Le fournisseur doit livrer les accessoires et les éléments de support logistique intégré (SLI) suivants :

| Numéro de colonne<br>Configuration                  | 1   | 2   | 3   |     |     |     |     |     |     |
|---|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|   | A   | B   | C   | D   | E   | F   | G   | I   | J   |
| <b>ACCESSOIRES ET SLI</b>                           |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| Quantité/Destination (si applicable)                |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |
| <b>1) Coupleurs</b>                                 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| Coupleur rapide ISO                                 |     |     |     |     |     | n/d | n/d |     |     |
| Coupleur rapide JRB                                 |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |
| Coupleur rapide ACS Série 1000/ Craig Quick Key     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| <b>2) Godets</b>                                    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| Godet polyvalent avec tranchant                     |     |     |     |     | 1   |     |     |     |     |
| Godet polyvalent avec dents                         |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| Godet à matériaux légers / à neige                  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| <b>3) Fourches de levage</b>                        |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| Fourches de 4 pieds                                 |     |     |     |     |     |     | n/d |     |     |
| Fourches de 6 pieds                                 | n/d | n/d | n/d | n/d | n/d |     |     | n/d | n/d |
| Fourches de 4 pieds réglable hydrauliquement        |     |     |     |     |     |     | n/d |     |     |
| Fourches de 6 pieds réglable hydrauliquement        | n/d | n/d | n/d | n/d | n/d |     |     | n/d | n/d |
| <b>4) Attachements du chasse-neige</b>              |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| Pousse-neige de 8 pieds                             |     |     | n/d | n/d | n/d | n/d | n/d |     | n/d |
| Pousse-neige de 10 pieds                            | n/d | n/d |     |     |     | n/d | n/d | n/d |     |
| Pousse-neige de 12 pieds                            | n/d | n/d |     |     |     |     |     | n/d |     |
| Pousse-neige de 14 pieds                            | n/d | n/d |     |     |     |     |     | n/d |     |
| Lame chasse-neige réversible de 8 pieds             |     |     | n/d | n/d | n/d | n/d | n/d |     | n/d |
| Lame chasse-neige réversible de 10 pieds            | n/d | n/d |     |     |     | n/d | n/d | n/d |     |
| Lame chasse-neige réversible de 12 pieds            | n/d | n/d |     |     |     |     |     | n/d |     |
| Lame chasse-neige réversible de 14 pieds            | n/d | n/d |     |     |     |     |     | n/d |     |
| Lame chasse-neige réversible à ailettes de 8 pieds  |     |     | n/d | n/d | n/d | n/d | n/d |     | n/d |
| Lame chasse-neige réversible à ailettes de 10 pieds | n/d | n/d |     |     |     | n/d | n/d | n/d |     |
| Lame chasse-neige réversible à ailettes de 12 pieds | n/d | n/d |     |     |     |     |     | n/d |     |
| Lame chasse-neige réversible à ailettes de 14 pieds | n/d | n/d |     |     |     |     |     | n/d |     |
| Lame chasse-neige unidirectionnelle de 12 pieds     | n/d | n/d |     |     |     |     |     | n/d |     |
| Aile chasse-neige de côté de 10 pieds               | n/d | n/d |     |     |     |     | n/d | n/d |     |
| Aile chasse-neige de côté de 12 pieds               | n/d | n/d | n/d | n/d | n/d |     |     | n/d | n/d |
| <b>5) Souffleuse à neige autonome</b>               |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| Souffleuse à neige de petite capacité               | n/d | n/d |     |     | n/d | n/d | n/d | n/d |     |

N° de l'invitation :  
5P420-22-0053/A

N° de référence du client :  
PW-22-00999

N° de la modification :  
00

Titre :  
Chargeuse - Unité des opérations de voirie Parc national du Mont-Revelstoke –  
Agence Parcs Canada

Contracting Authority:  
Amy Barrett Lichter

|  |     |     |     |     |     |  |     |     |     |
|--|-----|-----|-----|-----|-----|--|-----|-----|-----|
| Souffleuse à neige de capacité moyenne                                   | n/d | n/d | n/d |     |     |  | n/d | n/d | n/d |
| Souffleuse à neige de grand capacité                                     | n/d | n/d | n/d | n/d | n/d |  | n/d | n/d | n/d |
| Préchauffeur à combustion (souffleuse à neige)                           | n/d | n/d |     |     |     |  | n/d | n/d |     |
| Commandes sans fil (souffleuse à neige)                                  | n/d | n/d |     |     |     |  | n/d | n/d |     |
| <b>6) Accessoires et fonctionnalités du véhicule</b>                     |     |     |     |     |     |  |     |     |     |
| Préchauffeur à combustion  | n/d | n/d |     |     | 1   |  |     | n/d |     |
| Chaînes d'adhérence pour pneus   |     |     |     |     |     |  |     |     |     |
| Pneus d'hiver (en remplacement)  |     |     |     |     | 1   |  | n/d |     |     |
| Chargeur de batterie solaire   |     |     |     |     |     |  |     |     |     |
| Gyrophare ambre  |     |     |     |     | 1   |  |     |     |     |
| Gyrophare bleu   |     |     |     |     |     |  |     |     |     |
| Réchauffeur de fluide hydraulique  | n/d | n/d |     |     |     |  |     | n/d |     |
| Lubrifiants et fluides hydrauliques pour froid extrême (en remplacement) |     |     |     |     |     |  |     |     |     |
| Système de graissage automatique   | n/d | n/d |     |     |     |  |     | n/d |     |
| <b>7) Éléments de soutien logistique intégré</b>                         |     |     |     |     |     |  |     |     |     |
| Cours de familiarisation de chargeuse – anglais                          |     |     |     |     | 1   |  |     |     |     |
| Cours de familiarisation de chargeuse – français                         |     |     |     |     |     |  |     |     |     |
| Cours de familiarisation de souffleuse à neige – anglais                 | n/d | n/d |     |     |     |  | n/d | n/d |     |
| Cours de familiarisation de souffleuse à neige – français                | n/d | n/d |     |     |     |  | n/d | n/d |     |